

Rumantsch è ina lingua naziunala, ma ina lingua parzialmain uffiziala da la Confederaziun, numnadamain en la correspundenza cun persunas da lingua rumantscha. La translaziun d'in decret federal serva a l'infurmaziun, n'ha dentant nagina validitad legala.

Ordinaziun davart la correcziun dals curs d'aua (OCCA)

dals 2 da november 1994 (versiun dal 1. da schaner 2016)

Il Cussegl federal svizzer,

sa basond sin l'artitgel 11 da la Lescha federala dals 21 da zercladur 1991¹ davart la correcziun dals curs d'aua (lescha),

decretescha:

1. chapitel Prestaziuns finanzialas da la Confederaziun

1. secziun Disposiziun generala²

Art. 1³

Indemnisaziuns⁴ vegnan concedidas, sche:

- a. il chantun sa participescha en moda adequata a las mesiras;
- b. las mesiras èn necessarias en l'interess public e coordinadas cun ils interess publics d'auters champs;
- c. las mesiras sa basan sin ina planisaziun cunvegnetta;
- d. las mesiras satisfan a las pretensiuns tecnicas, economicas ed ecologicas;
- e. las ulteriuras premissas dal dretg federal èn ademplidas;
- f. l'ulteriur mantegniment è garanti.

AS 1994 2502

¹ SR 721.100

² Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigor dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

³ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigor dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

⁴ Expressiun tenor l'aggiunta cifra 1 da l'O dals 4 da matg 2011, en vigor dapi il 1. da zercl. 2011 (AS 2011 1955). Questa midada è vegnida resguardada en l'entir decret.

2. secziun⁵ Mesiras

Art. 2⁶ Indemnisaziuns⁷

¹ Indemnisaziuns a las mesiras da la construcziun idraulica, a la dischlocaziun d'edifizis e stabiliments periclitads en lieus segirs sco er a l'elavuraziun da basas davart ils privels vegnan per regla concedidas globalmain. L'atezza da las indemnisaziuns globalas vegn negoziada tranter l'Uffizi federal d'ambient (UFAM) ed il chantun pertutgà e sa drizza tenor:⁸

- a. il potenzial da privel e da donns;
- b. la dimensiun e la qualitat da las mesiras sco er la planisaziun da questas mesiras.

² Indemnisaziuns pon vegnir concedidas en il cas singul, sche las mesiras:

- a. custan passa 5 milliuns francs;
- b. han in connex interchantunal u pertutgan auas da cunfin da la Svizra;
- c. tangheschan territoris protegids u objects d'inventaris naziunals;
- d. pretendan in giudicament complex u specific d'ina dimensiun particulara pervia da las alternativas pussaivlas u per auters motivs; u
- e. n'eran betg previsiblas.

³ La contribuziun als custs da las mesiras tenor l'alinea 2 importa tranter 35 e 45 pertschient e sa drizza tenor:

- a. il potenzial da privel e da donns;
- b. il grad da la realisaziun d'ina consideraziun cumplexiva da las ristgas;
- c. la dimensiun e la qualitat da las mesiras sco er la planisaziun da questas mesiras.

⁴ Sch'in chantun vegn engrevgià considerablmain tras mesiras da protecziun extraordinarias, en spezial suenter donns da malaura, po la contribuziun tenor l'alinea 3 vegnir augmentada excepziunalmain sin maximalmain 65 pertschient dals custs da las mesiras.

⁵ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS **2007** 5823).

⁶ Versiun tenor la cifra I 2 da l'O dals 2 da favrer 2011 (Ulteriur svilup da las cuvengnas da program en il sector da l'ambient), en vigur dapi il 1. da mars 2011 (AS **2011** 649).

⁷ Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sector da l'ambient, en spezial concernent las cuvengnas da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS **2015** 427).

⁸ Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sector da l'ambient, en spezial concernent las cuvengnas da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS **2015** 427).

⁵ Naginas indemnizaziuns na vegnan concedidas a:

- a.⁹ mesiras da protecziun per edifizis e stabiliments ch'èn, il mument da lur realisaziun:
 - 1. vegnids construids en zonas da privel gia determinadas u en territoris da privel enconuschents, e
 - 2. n'eran betg liads inevitablament a quest lieu;
- b. mesiras da protecziun per edifizis e stabiliments turistics sco pendicularas, runals, pistas da skis u sendas da viandar che sa chattan ordaifer il territori d'abitadi.

Art. 2a¹⁰ Custs imputabels

¹ Per indemnizaziuns tenor l'artitgel 2 alineas 1 e 2 èn imputabels mo custs ch'èn resultads effectivament e ch'èn directament necessari per ademplir l'incumbensa subvenziunabla en moda cunvegnetta. Latiers tutgan ils custs da projectaziun, d'acquist da terren, d'execuziun sco er da termaziun.

² Betg imputabels n'èn en spezial taxas e taglias sco er custs che pon vegnir adossads a terzas persunas ch'èn giudicadas decisivas u chaschunadas da donns relevantants.

Art. 3¹¹

3. secziun Procedura per la concessiun d'indemnizaziuns globalas¹²

Art. 4¹³ Dumonda

¹ Il chantun inoltescha al UFAM¹⁴ la dumonda per indemnizaziuns globalas.

² La dumonda sto cuntegnair indicaziuns davart:

- a. las finamiras che duain vegnir cuntanschidas cun il program;

⁹ Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegnes da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da mars 2015 (AS 2015 427).

¹⁰ Integrà tras la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegnes da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

¹¹ Aboli tenor l'agiuanta cifra 1 da l'O dals 4 da matg 2011, en vigur dapi il 1. da zercl. 2011 (AS 2011 1955).

¹² Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

¹³ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

¹⁴ Expressiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegnes da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427). Questa midada è vegnida resguardada en l'entir decret.

- b. las mesiras ch'èn previsiblamain necessarias per cuntanscher las finamiras e per las realisar;
- c. l'efficacitad da las mesiras.

³ En cas da mesiras che han in effect interchantunal coordineschan ils chantuns las dumondas cun ils chantuns pertutgads.

Art. 5¹⁵ Cunvegna da program

¹ Il UFAM fa la cunvegna da program cun l'autorità chantunala cumpetenta.

² La cunvegna da program ha en spezial ils suandants objects:

- a. las finamiras strategicas dal program che duain vegnir cuntanschidas cuminaivlamain;
- b. las prestaziuns dal chantun;
- c. las contribuziuns finanzialas da la Confederaziun;
- d. il controlling.

³ La cunvegna da program dura maximalmain 4 onns.

⁴ Il UFAM decretescha directivas davart il proceder en connex cun cunvegna da program sco er davart las indicaziuns e las actas concernent ils objects da la cunvegna da program.

Art. 6¹⁶ Pajament

Indemnisaziuns globalas vegnan pajadas en transchas.

Art. 7¹⁷ Rapport e controlla

¹ Il chantun sutmetta annualmain al UFAM in rapport davart l'utilisaziun da las indemnisaziuns globalas.

² Il UFAM controllescha en furma d'emprovas da controlla:

- a. l'execuziun da singulas mesiras tenor las finamiras da program;
- b. l'utilisaziun da las contribuziuns pajadas.

¹⁵ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gultivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

¹⁶ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gultivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

¹⁷ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gultivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

Art. 8¹⁸ Adempliment manglus ed utilisaziun per in auter intent

¹ Il UFAM tegna enavos ils pajaments en transchas dal tuttatfatg u per part durant la durada dal program, sch' il chantun:

- a. n' ademplescha betg sia obligaziun da rapportar (art. 7 al. 1);
- b. chaschuna per atgna culpa in disturbi considerabel da sia prestaziun.

² Sch' i sa mussa suenter la durada dal program che la prestaziun è manglusa, pretenda il UFAM ch' il chantun curregia la prestaziun; quai cun fixar in termin adequat per quest intent.

³ Sche stabiliments ed indrizs ch' èn vegnids indennisads vegnan duvrads per in auter intent, po il UFAM pretender dal chantun ch' el tralascia u annulleschia l' utilisaziun per in auter intent entaifer in termin adequat.

⁴ Sche las mancanzas na vegnan betg eliminadas u sche l' utilisaziun per in auter intent na vegn betg tralasciada u annullada, sa drizza la dumonda da restituziun tenor ils artitgels 28 e 29 da la Lescha da subvenziuns dals 5 d' october 1990¹⁹ (LSu).

Art. 8a²⁰**4. secziun****Procedura per la concessiun d' indennisaziuns en il cas singul²¹****Art. 9²²** Dumonda

¹ Il chantun inoltrescha al UFAM la dumonda per indennisaziuns en il cas singul.

² Il UFAM decretescha directives davart las indicaziuns e las actas concernent la dumonda.

¹⁸ Versiun tenor la cifra I 9 da l' O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

¹⁹ SR 616.1

²⁰ Integrà tras la cifra I 61 da l' O dals 26 da zercl. 1996 davart la nova attribuziun da las competenzas da decisiun en l' administraziun federala (AS 1996 2243). Aboli tras la cifra I 3 da l' O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d' ordinaziuns en il sector da l' ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

²¹ Integrà tras la cifra I 9 da l' O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

²² Versiun tenor la cifra I 9 da l' O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

Art. 10²³ Concessiun e pajament da las contribuziuns

¹ Per fixar l'atezza da l'indemnisaziun decretescha il UFAM ina disposiziun u fa in contract cun il chantun.

^{1bis} Davart indemnisaziuns che surpassan 10 milliuns francs decida il UFAM en enclegientscha cun l'Administraziun federala da finanzas.²⁴

² El paja las contribuziuns tenor il progress dal project.

Art. 11²⁵ Adempliment manglus ed utilisaziun per in auter intent

¹ Sch'il chantun n'ademplescha betg la mesira ubain sch'el l'ademplescha manglusamain, malgrà in'admoniziun, na vegn l'indemnisaziun ch'era vegnida garantida betg pajada u vegn l'indemnisaziun reducida.

² Sch'igl'èn vegnidas pajadas indemnisaziuns e sch'el chantun n'ademplescha betg la mesira ubain l'ademplescha manglusamain, malgrà in'admoniziun, sa drizza la dumonda da restituziun tenor l'artitgel 28 LSu²⁶.

³ Sche stabiliments u indrizs ch'èn vegnids indemnisads vegnan duvrads per in auter intent, po il UFAM pretender dal chantun ch'el tralascia u annulleschia l'utilisaziun per in auter intent entaifer in termin adequat.

⁴ Sche l'utilisaziun per in auter intent na vegn betg tralascada u annullada, sa drizza la restituziun tenor l'artitgel 29 LSu.

Art. 12²⁷ Rapport e controlla

Per il rapport e per la controlla vala l'artitgel 7 tenor il senn.

Art. 13–15²⁸

²³ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la guliuvaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

²⁴ Integrà tras la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

²⁵ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la guliuvaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

²⁶ SR 616.1

²⁷ Versiun tenor la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la guliuvaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

²⁸ Aboli tras la cifra I 9 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la guliuvaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

2. chapitel Surveglianza da la Confederaziun

Art. 16 Posiziun davart las mesiras da la protecziun cunter auva gronda

¹ Avant ch'ils chantuns decidan davart mesiras architectonicas da la protecziun cunter auva gronda tenor l'artitgel 3 alinea 2 da la lescha, suttamettan els il project a il UFAM per laschar prender posiziun; exceptadas da quai èn mesiras che na chaschunan betg custs particulars.²⁹

² En mintga cas ston mesiras vegnir suttamessas per laschar prender posiziun, sch'ellas:

- a. pertutgan auvas da cunfin da la Svizra;
- b. han effects sin la protecziun cunter auva gronda d'auters chantuns u da l'exteriur;
- c. pretendan in'examinaziun ecologica; u
- d. tangheschan territoris protegids u objects d'inventaris nazionals.

³ En cas d'autras mesiras da la protecziun cunter auva gronda pon ils chantuns supplitgar il UFAM da prender posiziun.

⁴ En sia posiziun po il UFAM er s'exprimer davart las dumondas, sche ed en tge autezza approximativa ch'ina indemnizaziun è probablamain pussaivla per la mesira.

Art. 17 Actas

¹ Per la posiziun inoltreschan ils chantuns al UFAM las suandantas actas:

- a. ina descripziun cumplexsiva dal project inclusiv ils plans;
- b. il preventiv dals custs e la clav da repartiziun dals custs;
- c. ina survista davart la situaziun dals privels da la natira existents, davart ils donns pussaivels e davart las finamiras da protecziun tshernidas;
- d. ils resultats dals scleriments davart la necessitad da las mesiras architectonicas e da lur effects;
- e. l'eventual rapport davart la cumpatibilitad ecologica; ed
- f. indicaziuns davart la cumpatibilitad cun la planisaziun directiva e cun la planisaziun d'utilisaziun.

² Il UFAM po dumandar ulteriuras actas.

Art. 18 Posiziun davart autras mesiras

Posts federals che prevesan u che gidan a finanziair mesiras che influenzeschan considerablamain la deflussiun da l'aua, il transport da substanzas insolublas u il

²⁹ Versiun tenor la cifra 19 da l'O dals 7 da nov. 2007 davart la nova concepziun da la gulivaziun da finanzas e da la repartiziun da las incumbensas tranter la Confederaziun ed ils chantuns, en vigur dapi il 1. da schan. 2008 (AS 2007 5823).

reschim da deflussiun, en spezial auas grondas maximalas, sa procuran avant lur decisiun la posiziun dal UFAM.

Art. 18a³⁰ Scumond da mesiras privlusas

Il UFAM po scumandar u pretender d'annullar mesiras che pericliteschan la protecziun cunter aua gronda.

3. chapitel Execuziun

1. secziun Execuziun tras la Confederaziun

Art. 19 Promoziun

Il UFAM promova la scolaziun e la furnaziun supplementara da personas ch'èn incumbensadas cun l'execuziun da la protecziun cunter aua gronda.

Art. 20 Directivas

Il UFAM decretescha directivas spezialmain davart:

- a.³¹ las pretensiuns a la protecziun cunter aua gronda e las mesiras da la protecziun cunter aua gronda;
- b. l'elavuraziun dal cataster e da las chartas da privels; e
- c. l'elavuraziun dal rendaquint davart las indemnizaziuns.

Art. 20a³² Geoinformaziun

Il UFAM prescriba ils models minimals da geodatas e da represchentaziun per las geodatas da basa tenor questa ordinaziun, per ils quals el è designà sco post federal spezialisà en l'aggiunta 1 da l'Ordinaziun dals 21 da matg 2008³³ davart la geoinformaziun.

³⁰ Integrà tras la cifra 5 da l'aggiunta da l'Ordinaziun dals 6 da december 1999 davart l'organisaziun dal Departament federal per ambient, traffic, energia e comunicaziun, en vigur dapi il 1. da schan. 2000 (AS **2000** 243).

³¹ Versiun tenor l'aggiunta cifra 1 da l'O dals 4 da matg 2011, en vigur dapi il 1. da zercl. 2011 (AS **2011** 1955).

³² Integrà tras l'aggiunta 2 cifra 4 da l'O dals 21 da matg 2008 davart la geoinformaziun, en vigur dapi il 1. da fan. 2008 (AS **2008** 2809).

³³ SR **510.620**

2. secziun Execuziun tras ils chantuns

Art. 21³⁴ Territoris da privel e basegn da spazi per las auas

¹ Ils chantuns designeschan ils territoris da privel.

² ...³⁵

³ Els resguardan ils territoris da privel ed il basegn da spazi per las auas tenor l'artitgel 36a da la Lescha federala dals 24 da schaner 1991³⁶ davart la protecziun da las auas, e quai en lur planisaziun directiva e planisaziun d'utilisaziun sco er en connex cun lur ulteriuras activitads che han in effect sin il territori.³⁷

Art. 22 Surveglianza

Ils chantuns examineschan periodicamain la situaziun da privel da las auas e l'efficacitad da las mesiras prendidas da la protecziun cunter aua gronda.

Art. 23 Mantegniment

Ils chantuns procuran per il mantegniment necessari da las auas en l'interess da la protecziun cunter aua gronda. Els fan quai resguardond las pretensiuns ecologicas.

Art. 24 Servetschs da preavertiment

Ils chantuns procuran per l'installaziun e per la gestiun dals servetschs da preavertiment ch'èn necessari per segirar ils abitadis e las vias da traffic cunter ils privels da l'aua.

Art. 25 Disposiziuns executivas

Ils chantuns decreteschan las disposiziuns executivas entaifer 5 onns suenter l'entrada en vigur da la lescha.

4. chapitel Procuraziun da la basa

Art. 26 Procuraziun da la basa tras la Confederaziun

¹ Il UFAM fa las retschertgas davart ils aspects da la protecziun cunter aua gronda. En spezial registrescha el ils profils da las auas.

³⁴ Versiun tenor la cifra 2 da l'aggiunta 5 da l'Ordinaziun dals 28 d'october 1998 davart la protecziun da las auas, en vigur dapi il 1. da schan. 1999 (SR **1998** 2863)

³⁵ Aboli tenor la cifra 1 da l'aggiunta da l'O dals 4 da matg 2011, en vigur dapi il 1. da zercl. 2011 (AS **2011** 1955).

³⁶ SR **814.20**

³⁷ Versiun tenor l'aggiunta cifra 1 da l'O dals 4 da matg 2011, en vigur dapi il 1. da zercl. 2011 (AS **2011** 1955).

² Il UFAM eruescha la basa idrologica; el installescha e maina las staziuns da mesiraziun ch'èn necessarias per quest intent. Sche l'andament da las fatschentas permetta, po el far lavurs idrologicas per autoritads, per societads e per persunas privatas, e quai cun facturar ils custs.³⁸

³ Il UFAM coordinescha ils inventaris chantunals davart ils edifizis ed ils stabiliments, ch'èn d'impurtanza per la segirezza en cas d'aua gronda.

⁴ El maina in inventari davart las mesiras da la protecziun cunter aua gronda che vegnan confanziadas da la Confederaziun.

⁵ El analisescha eveniments da donn d'impurtanza naziunala.³⁹

Art. 27 Procuraziun da la basa tras ils chantuns

¹ Ils chantuns elavuran las basas per la protecziun cunter eveniments da la natira. Els:⁴⁰

- a.⁴¹ mainan inventaris davart edifizis e stabiliments, ch'èn d'impurtanza per la segirezza en cas d'aua gronda (catasters da las ovras da protecziun);
- b.⁴² documentschan eveniments da donn (cataster d'eveniments) ed analiseschan sche necessari eveniments da donn pli gronds;
- c.⁴³ elavuran chartas da privel e – per cas d'eveniments – planisaziuns d'urgenza ed actualiseschan periodicamain quests documents;
- d. erueschan il stadi da las auas e lur midadas; ed
- e.⁴⁴ ...
- f. installeschan e mainan ils posts da mesiraziun ch'èn necessari en l'interess da la protecziun cunter aua gronda.

² Els resguardan las basas che la Confederaziun ha erui e sias directivas tecnicas.

³⁸ Versiun tenor la cifra 5 da l'aggiunta da l'Ordinaziun dals 6 da december 1999 davart l'organisaziun dal Departament federal per ambient, traffic, energia e comunicaziun, en vigur dapi il 1. da schan. 2000 (AS 2000 243).

³⁹ Integrà tras la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

⁴⁰ Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

⁴¹ Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

⁴² Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

⁴³ Versiun tenor la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

⁴⁴ Aboli tras la cifra I 3 da l'O dals 28 da schan. 2015 davart adattaziuns d'ordinaziuns en il sectur da l'ambient, en spezial concernent las cunvegns da program per la perioda 2016–2019, en vigur dapi il 1. da schan. 2016 (AS 2015 427).

³ Els mettan a disposiziun las datas al UFAM sin dumonda e las rendan accessiblas a la publicitad en furma adattada.⁴⁵

5. chapitel Disposiziuns finalas

Art. 28 Aboliziun dal dretg vertent

L'Ordinaziun executiva dals 8 da mars 1879⁴⁶ tar la Lescha federala dals 22 da zercladur 1877 davart la polizia da construcziuns idraulicas autalpinas vegn abolida.

Art. 29 Entrada en vigur

Questa ordinaziun entra en vigur il 1. da december 1994.

⁴⁵ Versiun tenor l'aggiunta 2 cifra 4 da l'O dals 21 da matg 2008 davart la geoinformaziun, en vigur dapi il 1. da fan. 2008 (AS **2008** 2809).

⁴⁶ [BS 4 935; AS **1985** 685 cifra I 7, **1979** 3 aggiunta 2]

